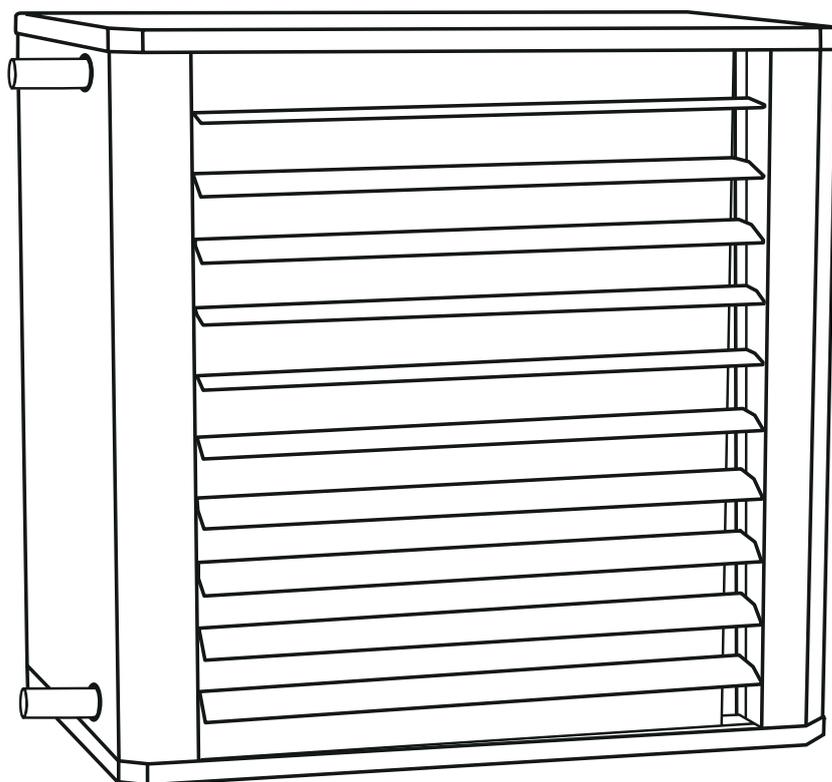


Original instructions

# SWX H



SE ... 7

GB ... 11

NO ... 15

DE ... 19

ES ... 24

FR ... 28

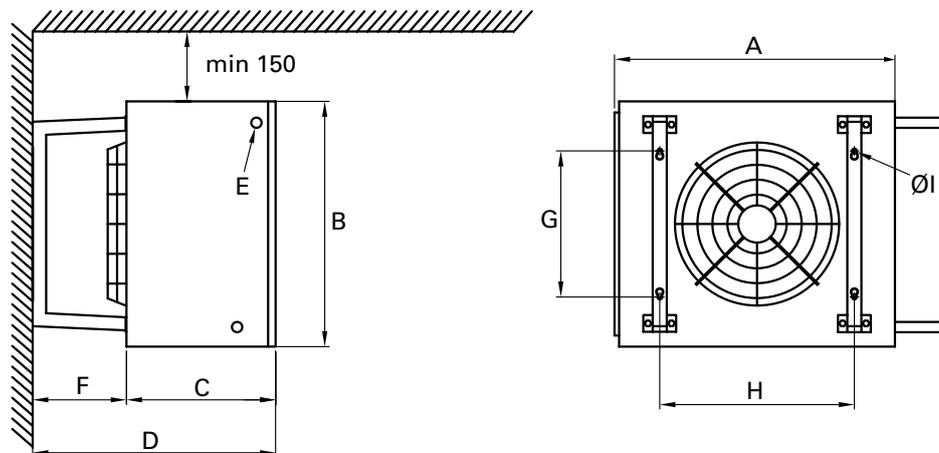
IT ... 32

NL ... 36

PL ... 41

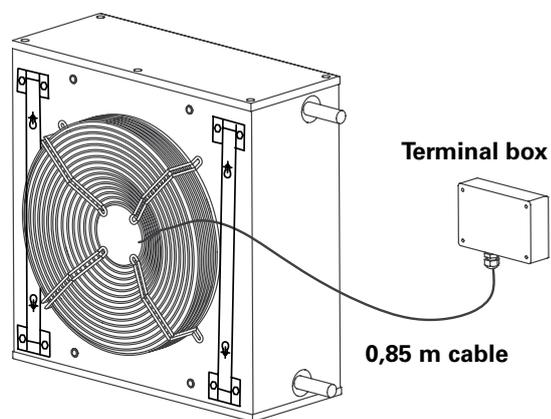
RU ... 45

**SWX**



[mm]	A	B	C	D	E	F	G	H	ØI
SWXH13	550	530	380	630	ø22	250	330	410	10
SWXH23	705	655	430	700	ø28	270	420	505	10

**Electrical installation 230V~**



## Accessories

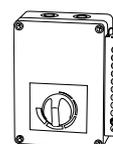
Type		HxWxD [mm]
SWXHFT1	SWXH13	455x525x15
SWXHFT2	SWXH23	595x650x15



SWXHFT

## Controls SWX H

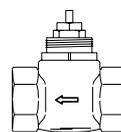
Type	RSK-nr (SE)	NRF-nr (NO)	HxWxD [mm]
SWXRT70			175x150x100



SWXRT70

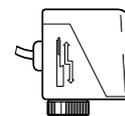
## Water regulation SWX H

Type	RSK-nr (SE)	NRF-nr (NO)
SD20*	672 70 37	85 021 57
TVV20*	672 70 35	85 021 47
TVV25*	672 70 36	85 021 48



TVV20/25

+

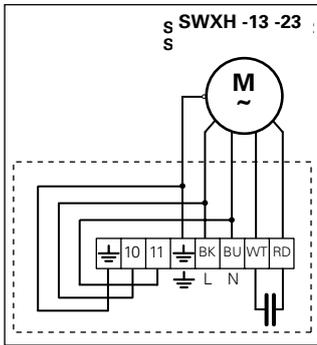


SD20

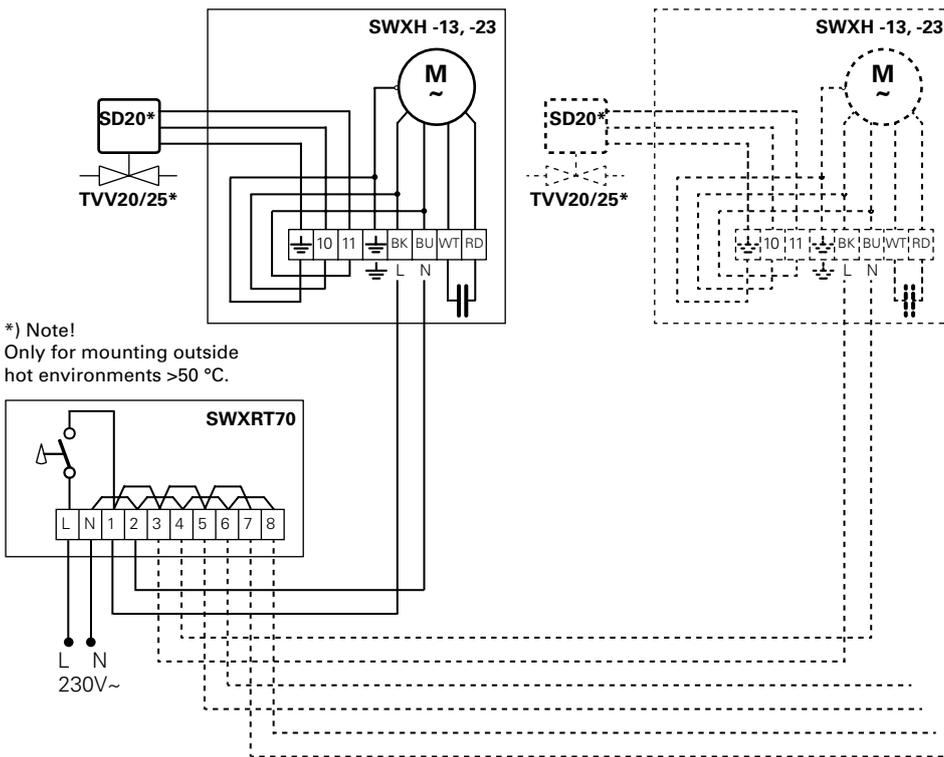
\*) Note: Only for mounting outside hot environments >50 °C.

# Wiring diagrams SWX H

## Internal



## Control by thermostat only



## SWX H

Typ	Heat output*1 [kW]	Air flow [m <sup>3</sup> /h]	Air flow [m <sup>3</sup> /s]	Sound level*2 [dB(A)]	$\Delta t^{*1,3}$ [°C]	Air throw [m]	Water volume*4 [l]	Voltage [V]	Amperage [A]	Weight [kg]
SWXH13	12	1830	0,5	57	21	6	2,2	230V~	0,5	28
SWXH23	23	3870	1,1	68	20	9	3,8	230V~	1,35	46

\*1) Applicable at water temperature 80/60 °C, air temperature, in +40 °C.

\*2) Conditions: Distance to the unit 5 metres.

\*3)  $\Delta t$  = temperature rise of passing air at maximum heat output.

\*4) Water volume inside battery.

Intended for water temperatures up to +150 °C and 16 bar.

Max. surrounding temperature +70 °C.

Approved for 220V/1ph/60Hz (SWXH23: max. surrounding temperature 40° C at 60Hz).

Product performance for 220V/1ph/60Hz will differ from stated data.

Protection class: IP65.

CE compliant.

**GB: Heat output**

SE: Värmeeffekt

NO: Varmeeffekt

FR: Puissance

RU: Выходная мощность

DE: Heizleistung

PL: Moc grzewcza

ES: Potencia calorífica

IT: Potenza

NL: Verwarmingscapaciteit

**GB: Air throw**

SE: Kastlängd

NO: Kastelengder

FR: Portée

RU: Длина струи

DE: Wurfweite

PL: Zasięg strumienia powietrza

ES: Distribución

IT: Lancio

NL: Luchtworp

**GB: Amperage**

SE: Ström

NO: Strøm

FR: Intensité

RU: Сила тока

DE: Stromstärke

PL: Natężenie

ES: Intensidad

IT: Corrente motore

NL: Stroom-sterkte

**GB: Airflow**

SE: Luftflöde

NO: Luftmengde

FR: Débit d'air

RU: Расход воздуха

DE: Volumenstrom

PL: Wydajność powietrza

ES: Caudal de aire

IT: Portata aria

NL: Luchtstroom

**GB: Water volume**

SE: Vattenvolym

NO: Vannvolum

FR: Volume d'eau

RU: Объем воды

DE: Wasser-menge

PL: Objętość

ES: Volumen de agua

IT: Volume acqua

NL: Water volume

**GB: Weight**

SE: Vikt

NO: Vekt

FR: Poids

RU: Вес

DE: Gewicht

PL: Waga

ES: Peso

IT: Peso

NL: Gewicht

**GB: Sound level**

SE: Ljudnivå

NO: Lydnivå

FR: Niveau sonore

RU: Уровень шума

DE: Geräuschpegel

PL: Poziom głośności

ES: Nivel de ruido

IT: Livello sonoro

NL: Geluidsniveau

**GB: Voltage**

SE: Spänning

NO: Spenning

FR: Tension

RU: Напряжение

DE: Spannung

PL: Napięcie

ES: Tensión

IT: Tensione motore

NL: Voltage

## Output charts water SWX H

Incoming / outgoing water temperature 90/70 °C																	
Air temp. in = +20 °C					Air temp. in = +40 °C					Air temp. in = +60 °C							
Type	Airflow	Output	Air temp. out	Water flow	Pressure drop	Output	Air temp. out	Water flow	Pressure drop	Output	Air temp. out	Water flow	Pressure drop	Output	Air temp. out	Water flow	Pressure drop
	[m³/h]	[kW]	[°C]	[l/s]	[kPa]	[kW]	[°C]	[l/s]	[kPa]	[kW]	[°C]	[l/s]	[kPa]	[kW]	[°C]	[l/s]	[kPa]
SWXH13	1830	26,6	63,6	0,33	8,3	16,3	69,4	0,20	3,4	6,6	73,5	0,09	0,6				
SWXH23	3870	52,4	60,7	0,65	10,6	32,1	67,3	0,40	4,3	12,9	72,5	0,16	0,8				

Incoming / outgoing water temperature 80/60 °C																	
Air temp. in = +20 °C					Air temp. in = +40 °C					Air temp. in = +60 °C							
Type	Airflow	Output	Air temp. out	Water flow	Pressure drop	Output	Air temp. out	Water flow	Pressure drop	Output	Air temp. out	Water flow	Pressure drop	Output	Air temp. out	Water flow	Pressure drop
	[m³/h]	[kW]	[°C]	[l/s]	[kPa]	[kW]	[°C]	[l/s]	[kPa]	[kW]	[°C]	[l/s]	[kPa]	[kW]	[°C]	[l/s]	[kPa]
SWXH13	1830	21,8	55,9	0,27	5,9	11,8	61,2	0,14	1,9	3,6	67,3	0,06	0,14				
SWXH23	3870	43,0	53,4	0,53	7,5	23,1	59,6	0,28	2,4	7,1	66,0	0,12	0,5				

Incoming / outgoing water temperature 98/85 °C																	
Air temp. in = +20 °C					Air temp. in = +40 °C					Air temp. in = +60 °C							
Type	Airflow	Output	Air temp. out	Water flow	Pressure drop	Output	Air temp. out	Water flow	Pressure drop	Output	Air temp. out	Water flow	Pressure drop	Output	Air temp. out	Water flow	Pressure drop
	[m³/h]	[kW]	[°C]	[l/s]	[kPa]	[kW]	[°C]	[l/s]	[kPa]	[kW]	[°C]	[l/s]	[kPa]	[kW]	[°C]	[l/s]	[kPa]
SWXH13	1830	32,1	72,7	0,61	26,5	21,6	78,9	0,41	12,6	11,9	84,4	0,33	4,2				
SWXH23	3870	63,6	69,4	1,21	34	42,8	76,4	0,82	16,2	23,6	82,8	0,45	5,3				

## Инструкция по монтажу и эксплуатации

### Общие положения

Внимательно изучите настоящую инструкцию до начала монтажа и эксплуатации. Сохраните данную инструкцию для возможных обращений в будущем.

*Оборудование может быть использовано только по назначению, определенному данной Инструкцией.*

*Гарантия распространяется на установки, выполненные и используемые в соответствии с требованиями и предписаниями настоящей Инструкции.*

### Назначение и область применения

Тепловые вентиляторы на горячей воде серии SWX предназначены для работы в неблагоприятных условиях, при которых предъявляются повышенные требования к материалу корпуса и высокой надежности комплектующих. Имеются приборы для использования в помещениях с высокой температурой. Тепловентиляторы SWX имеют прочный корпус, изготовленный из материалов, способных выдерживать работу в особых условиях.

Положение направляющих жалюзи регулируется индивидуально только в горизонтальной плоскости.

Аппараты серии SWX H имеют быстросъемный инспекционный люк.

Класс защиты: IP65.

### SWX H

Тепловентилятор данной версии поставляется двух типоразмеров: SWXH13 и SWXH23. Они специально разработаны для работы в условиях высоких температур окружающей среды, например, при сушке и отвердевании бетона в промышленности изготовления строительных конструкций, а также для обогрева помещений, в которых проходит процесс обеззараживания.

- В качестве теплоносителя используется сетевая вода.
- Элементы корпуса, направляющие решетки выдува и монтажные скобы выполнены из нержавеющей стали, EN 1.4404.
- Трубная система теплообменника из меди, а её оребрение из алюминия с гидрофильным покрытием, которое облегчает очистку и увеличивает срок службы.
- Класс защиты IP65 – пыленепроницаемый и струезащищенный.
- Inspection hatch with quick release.
- Поставляется без автоматики с одной частотой вращения вентилятора.
- Скоба настенного крепления позволяет монтировать аппарат на вертикальной поверхности с горизонтальным направлением потока воздуха.

## Установка монтажной скобы

1. Отверните восемь винтов, отмеченных стрелками на фото А.



А

2. Разместите скобу так, чтобы отверстия были направлены в сторону вентилятора, как показано на фото В.



В

3. Тепловентилятор можно разместить на стене с направлением подсоединительных патрубков, если смотреть на него спереди, как в левую, так и в правую сторон. В помещениях с высокими потолками аппарат можно устанавливать на требуемой высоте, но не ниже границ рабочей зоны. Убедитесь, что несущие конструкции стены выдерживают нагрузку от веса тепловентилятора.

4. Направляющие жалюзи установлены на аппарате в предположении, что подключение водоподводящей магистрали к соединительным патрубкам будет с левой стороны. При установке на стене с направлением соединительных патрубков вправо, жалюзи требуется перевернуть для направления потока воздуха вниз. Для этого отверните шесть винтов (1/4" с шестигранной головкой), крепящие жалюзи, фото С, выньте жалюзи и поверните их на 180 градусов. Затем вновь заверните винты.



С

## Подсоединение теплообменника

Все работы должны производиться квалифицированным специалистом. Простым поворотом аппарата соединительные патрубки могут быть расположены с любой стороны. Трубопровод подачи воды присоединить к нижнему патрубку агрегата, а трубопровод отвода воды к верхнему патрубку согласно стрелкам на фото Е.

Подсоединительные патрубки модели SWXH13 - гладкая труба диаметром Ø22, модели SWXH23 гладкая труба диаметром ø28. Если для подсоединения трубопроводов используются обжимные фитинги, то необходимо убедиться, что они могут выдерживать давление и температуру теплоносителя.

**Внимание!** Примите необходимые меры предосторожности, чтобы избежать поломки труб и не допустить течи соединения.

Тепловентилятор предназначен для работы в теплосетях низкого давления.

Перед запуском в эксплуатацию из системы должен быть удален воздух. Для удобства эксплуатации желательна установка клапанов дренажа и воздухоудаления, причем первый устанавливается в нижней, а второй в верхней точке трубной системы. Клапаны не входят в комплект поставки.

Аппараты, которые предположительно будут работать при температуре входящего воздуха ниже ноля, должны быть оснащены системой защиты от замерзания. Как вариант это может быть термостат с сенсором, дающим команду на закрытие заслонки камеры смешения при температуре воздуха на улице ниже заданной величины.

## Электроподключение

Электрическое подключение должно выполняться квалифицированным электриком с соблюдением соответствующих норм и правил. Установка должна осуществляться после всеполюсного выключателя с воздушным зазором не менее 3мм. Электродвигатель вентилятора подключается к отдельной клеммой коробке, которая устанавливается на стену рядом с тепловым вентилятором (кабель длиной 0,85м).

Ввод кабеля в корпус производится через резиновые втулки с тем, чтобы обеспечить заявленный класс защиты.

После электроподключения проверьте направление вращения вентилятора. При взгляде

изнутри вентилятор должен вращаться против часовой стрелки.

Смотрите электросхемы.

## Обслуживание

Для обеспечения длительной и безотказной работы прибора необходимо производить осмотр и чистку тепловентилятора не реже 2 раз в год. При повышенной запыленности чистку производить по мере необходимости.

Перед проведением осмотра и чистки, оборудование необходимо обесточить.

Тепловентилятор оборудован смотровыми люками с быстро открывающимися запорами. На рисунке F показано как открывать запоры.

Е



F



## Чистка

Интервалы времени между чистками зависят от условий эксплуатации тепловентилятора. Пыль и грязь на защитной решётке аппарата уменьшают расход воздуха, а отложения пыли на алюминиевом оребрении теплообменника также уменьшают расход воздуха и ухудшают теплоотдачу. Поэтому теплообменник требуется содержать в чистоте.

Охлаждающие фланцы мотора вентилятора должны быть также чистыми, чтобы обеспечить самую низкую рабочую температуру двигателя.

При снятом смотровом люке (рисунок G) можно осуществить чистку алюминиевого оребрения теплообменника следующим образом:

- Продувка сжатым воздухом или паром.
- Промывка водой. Жировой налет на оребрении теплообменника удаляется промывкой водой с добавлением соответствующего моющего средства.

При чистке аппарата старайтесь не повредить тонкое алюминиевое оребрение теплообменника.

При чистке аппарата старайтесь не повредить тонкое алюминиевое оребрение теплообменника.



G

## Заводская упаковка

Материалы, используемые для упаковки, выбираются с учетом охраны окружающей среды и поэтому должны иметь возможность переработки и утилизации.

## Утилизация прибора по завершении срока его полезной эксплуатации

Данный прибор может содержать вещества, необходимые для его функционирования, но потенциально опасные для окружающей среды. Прибор не должен перерабатываться вместе с бытовыми отходами, необходимо доставить его в специальный пункт экологической утилизации. Пожалуйста, свяжитесь с местными властями для получения дополнительной информации о вашем ближайшем назначенном пункте сбора отходов. Переработка вторсырья экономит ресурсы планеты и уменьшает глобальную угрозу присутствия человека на Земле.

## Безопасность

- *Пространство вблизи решеток забора, выдува воздуха не должно загромождаться какими-либо предметами или материалами.*
- *При подъеме и переносе тепловентилятора рекомендуется использовать грузоподъемные средства.*
- *Прибор не окрашен и может иметь острые металлические грани.*
- *При повороте направляющих жалюзи будьте осторожны и не повредите руку об острые части теплообменника.*
- *Настоящий прибор может быть использован детьми старше 8 лет, лицами с ограниченной дееспособностью или не имеющими достаточного опыта и знаний только, если они сопровождаются или проинструктированы персоналом, ответственным за их безопасность. Дети не должны иметь возможность играть с прибором. В случае, если дети привлекаются к чистке или техническому уходу за прибором, необходим строгий контроль со стороны лица, ответственного за их безопасность.*
- *Дети младше 3-х лет не должны иметь доступа к прибору без постоянного наблюдения со стороны взрослых.*

- *Дети в возрасте от 3-х до 8-ми лет могут включать/выключать прибор только в том случае, если он установлен по своему назначению в нормальном рабочем положении, а за детьми наблюдают взрослые или они были проинструктированы о правилах пользования прибором и понимают, что его неправильное использование опасно для жизни.*
- *Дети в возрасте от 3-х до 8-ми лет не должны включать прибор в электрическую розетку, регулировать его работу, а также чистить или выполнять элементы его сервисного обслуживания.*

***ВНИМАНИЕ** - некоторые части данного прибора в процессе эксплуатации могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Особое внимание должно уделяться детям и уязвимым группам населения.*



**Main office**

Frico AB  
Industrivägen 41  
SE-433 61 Sävedalen  
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se

www.frico.net

**For latest updated information and information  
about your local contact: [www.frico.net](http://www.frico.net).**